

Oryginalna instrukcja obsługi

- PL -

Urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego

HD 7/122

HD 10/122



**Przed uruchomieniem przeczytać wskazówki
dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich!**



Opis

Szanowni Państwo

Chcemy Państwu serdecznie pogratulować z okazji zakupu nowej myjki wysokociśnieniowej!

Aby ułatwić Państwu postępowanie z urządzeniem, chcemy na kolejnych stronach objaśnić jego budowę oraz sposób obsługiwanienia urządzenia.

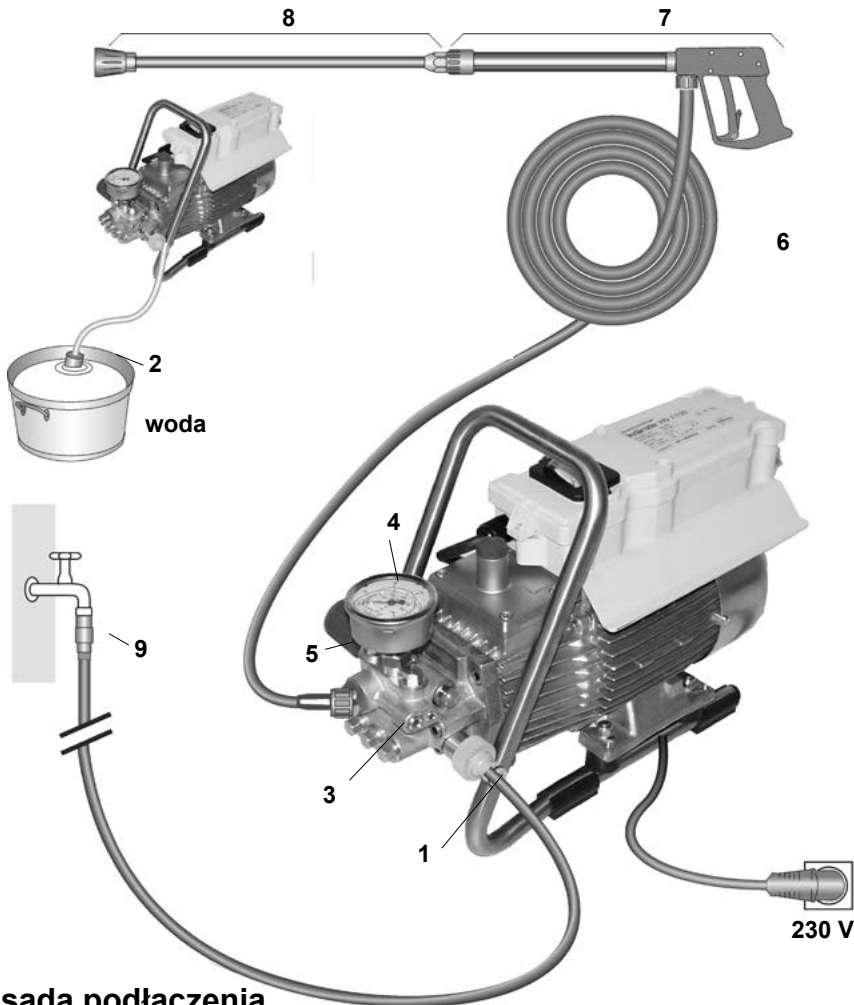
Urządzenie pomaga profesjonalnie przy wszelkich pracach czyszczenia, np.:

- elewacji
- płyt chodnikowych
- tarasów
- pojazdów wszelkiego rodzaju
- zbiorników
- maszyn itd.
- zdzieranie starej farby

Dane techniczne	Kränzle HD 7/122	Kränzle HD 10/122
Ciśnienie robocze regul. bezstopniowo	1 - 12 MPa (10-120 bar)	1 - 12 MPa (10-120 bar)
Wielkość dyszy	20 028	20 042
Dopuszczalne nadciśnienie	13,5 MPa	13,5 MPa
* Wydajność wody	przy 1400 Obr/min 7 l/min	przy 2800 Obr/min 10 l/min
Dopływ ciepłej wody (1-8 bar)	maks. 60 °C	maks. 60 °C
Wysokość zasysania	1,0 m	--
Wąż wysokociśnieniowy	10 m	10 m
Przyłącze elektryczne	230V ; 50 Hz ; 7,5 A	230V ; 50 Hz ; 11 A
Moc przyłącze pobierana	P1: 1,6 kW	P1: 2,5 kW
Moc przyłącze oddawana	P2: 1,0 kW	P2: 1,8 kW
Masa	18,5 kg	18,5 kg
Wymiary w mm	300 x 330 x 800	300 x 330 x 800
Poziom ciśnienia akustycznego według DIN 45 635	71 dB (A)	71 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego L _{WA}	84 dB (A)	91 dB (A)
Odrzut na strumienicy	ok. 27 N	ok. 27 N
Wibracje na lancy	1,9 m/s ²	1,9 m/s ²
	Nr zamówienia:	Nr zamówienia:
	41.730	41.731
Z Dirtkiller	41.730 1	41.731 1

* Urządzenie musi być, co najmniej zasilone (patrz strona 7)

Dopuszczalne odchyłki wartości liczbowych ±5% według VDMA arkusz jednostek 24 411



Zasada podłączenia

Urządzenia do czyszczenia wysokociśnieniowego firmy KRÄNZLE HD7/122 + HD10/122 - jest wysokociśnieniowym urządzeniem przenośnym. Struktura funkcyjna jest pokazana na schemacie.

Elementy konstrukcyjne funkcyjne

- | | |
|--|---|
| 1 Dopływ, przyłącze wody z filtrem | 5 Zawór bezpieczeństwa zaworu regulacyjnego ciśnienia |
| 2 Wąż ssący ze smokiem ssawnym (osprzęt specjalny), nr zamówienia 15.038 3 | 6 Wąż wysokociśnieniowy |
| 3 Pompa wysokociśnieniowa | 7 Pistolet rozbryzgowy |
| 4 Manometr z napełnieniem glicerynowym | 8 Wymienna rurka strumieniowa z dyszą wysokociśnieniową |
| | 9 Błokada przepływu wstecznego (patrz strona 8) |

System środków pielęgnacyjnych do wody i czyszczenia

Woda może być doprowadzana pod ciśnieniem pompy wysokociśnieniowej lub zasysana bezpośrednio ze zbiornika bezciśnieniowego. Następnie woda doprowadzana jest przez pompę wysokociśnieniową do strumienicy bezpieczeństwa. Dysza na strumienicy bezpieczeństwa tworzy strumień wysokociśnieniowy.

Strumienice z pistoletem rozbryzgowym

Pistolet rozbryzgowy umożliwia pracę maszyny tylko przy włączonej dźwigni bezpieczeństwa. Przez włączenie tej dźwigni pistolet jest otwierany. Płyn tłoczony jest wtedy do dyszy. Ciśnienie rozbryzgu wzrasta i szybko osiąga wybrane ciśnienie robocze.

Zwolnienie dźwigni powoduje zamknięcie pistoletu, a dalszy wypływ płynu ze strumienicy nie następuje.

Udar ciśnieniowy przy zamknięciu pistoletu otwiera zawór regulacyjny ciśnienia w maszynie. Pompa pozostaje włączona i tłoczy ze zredukowanym nadciśnieniem w obiegu zamkniętym. Poprzez otwarcie pistoletu zamyka się zawór bezpieczeństwa zaworu regulacyjnego ciśnienia i pompa tłoczy pod wybranym ciśnieniem roboczym dalej do rurki strumieniowej.



Pistolet rozbryzgowy jest urządzeniem bezpieczeństwa. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez fachowca. W razie konieczności wymiany części wolno stosować tylko części dopuszczone przez producenta.

Zawór bezpieczeństwa regulacji ciśnienia

Zawór bezpieczeństwa chroni maszynę przed niedopuszczalnie wysokim nadciśnieniem i jest zbudowany tak, że nie można go ustawić ponad dopuszczalne ciśnienie robocze. Nakrętki nastawcze są zaplombowane lakierem.

*(Patrz strona 20: "Usunięcie przecieków węża lub pistoletu".)

Przez pokręcenie ręczki pokrętnej można nastawić ciśnienie robocze i wtryskiwaną ilość bezstopniowo.



Wymiany, naprawy, ustawienie i plombowanie mogą być wykonywane tylko przez fachowca.



Wyłącznik ochronny silnika

Silnik chroniony jest przez wyłącznik ochronny silnika przed przeciążeniem. Przy przeciążeniu wyłącznik ochronny wyłącza silnik. Przy powtarzającym się wyłączaniu silnika przez ten wyłącznik, usunąć przyczynę zakłócenia (zob. strona 6).



Wymiana i prace kontrolne mogą być podjęte wyłącznie przez kompetentnego fachowca pod warunkiem **odłączonej sieci elektrycznej** tzn. przy **wyciągniętej wtyczce sieciowej**.

Ustawienie:

Lokalizacja



Maszyny nie wolno ustawić i eksploatować w obszarach zagrożonych pożarem i wybuchem. Urządzenia nie wolno nigdy eksploatować pod wodą.

UWAGA !

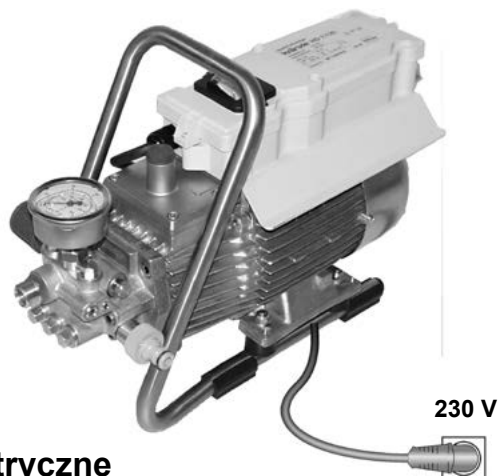


Nigdy nie wolno zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki, takich jak rozcieńczone lakiery, benzyna, olej lub podobne ciecze. **Przestrzegać danych podawanych przez producentów substancji pomocniczych!** Uszczelnienia w urządzeniu nie są odporne na działanie rozpuszczalników! Mgła rozpylonych rozpuszczalników jest w wysokim stopniu łatwopalna, podatna na wybuch i trująca.

UWAGA !



Przy eksploatacji urządzenia z ciepłą wodą 60 występują podwyższone temperatury. Nie dotykać urządzenia bez rękawic ochronnych!



Przyłączenie elektryczne

Maszyna dostarczana jest z kablem przyłączeniowym z wtyczką.

Wtyczkę należy włożyć w przepisowo zainstalowane gniazdko wtykowe z przyłączem przewodu ochronnego i z wyłącznikiem ochronnym różnicowym **30 mA**. Od strony sieci gniazdko wtykowe zabezpieczyć bezpiecznikiem **zwłocznym 16 A**.



KRÄNZLE HD 7/122 230 Volt / 50 Hz
KRÄNZLE HD 10/122 230 Volt / 50 Hz

Przy użyciu przedłużacza kabel ten musi mieć prawidłowo przyłączony przewód ochronny. Przewody przedłużacza muszą mieć minimalny przekrój $1,5 \text{ mm}^2$. Połączenia wtykowe muszą być w wykonaniu bryzgoszczelnym i nie mogą leżeć na mokrej posadzce (przy przedłużaczu powyżej 10 m długości - minimalny przekrój $2,5 \text{ mm}^2$).

UWAGA!

Zbyt długie przedłużacze powodują spadek napięcia, a więc zakłócenia w pracy i problemy w trakcie rozruchu.

Przy użyciu bębna kablowego, kabel musi być zawsze odwinięty całkowicie.



Przyłącze wody:

Proszę sprawdzić, czy do dyspozycji urządzenia do czyszczenia wysokociśnieniowego jest odpowiednia ilość wody (litry na minutę) podana na stronie 2 (dane techniczne).



Kontrola:

Pozwolić, żeby z węża doprowadzającego wodę przez 1 minutę wyciekała woda do wiadra.

Ilość wody musi odpowiadać co najmniej danym podanym na stronie 2 !!!



Brak wody prowadzi do szybkiego zużycia uszczelnień (bez gwarancji)



Skrócona instrukcja obsługi:

Używać tylko w pozycji poziomej!

1. Połączyć wąż wysokociśnieniowy z pistoletem rozbryzgowym i urządzeniem.
2. Przyłączyć do wody po stronie ssania.
3. Odpowietrzyć urządzenie (kilkakrotnie otworzyć i zamknąć pistolet rozbryzgowy).
4. Przyłączyć urządzenie elektryczne.
5. Przy otwartym pistolecie rozbryzgowym uruchomić urządzenie i zacząć proces mycia.
6. Po zakończeniu procesu mycia całkowicie opróżnić pompę (włączyć silnik bez węża ssącego i bez pistoletu na około 20 sekund). Następnie można odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu.

- W trakcie transportu lub eksploatacji NIE!! przestawiać urządzenia!

UWAGA !

Proszę przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

Według normy EN 61 770 nie wolno podłączyć maszyny bezpośrednio do publicznego zasilania wodą pitną.

Krótkotrwale podłączenie jest jednak według DVGW (Niemiecki Związek Branży Gazowej i Wodnej) możliwe, jeżeli do doprowadzenia wody jest wbudowane urządzenie uniemożliwiające przepływ zwrotny z zaworem napowietrzającym rury (nr zamówienia firmy Kränzle 41.0164).

Według normy EN 61 770 również podłączenie pośrednie do publicznego zasilania wodą pitną jest dozwolone poprzez swobodny wypływ; na przykład przez zastosowanie zbiornika z zaworem pływakowym.

Podłączenie bezpośrednie do sieci wodociągowej, która nie jest przeznaczona do zasilania wodą pitną jest dozwolone.

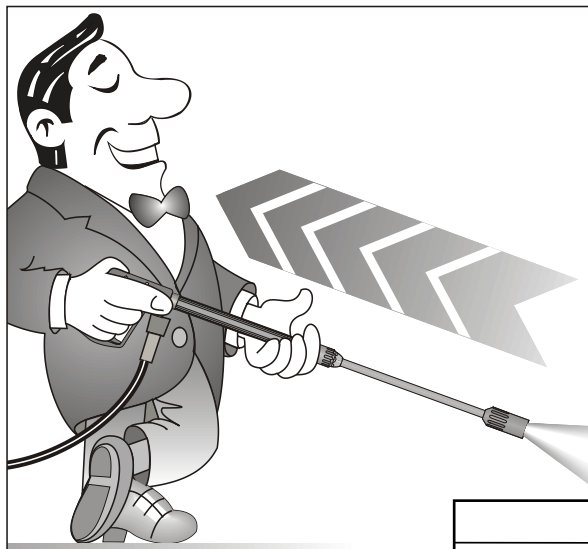
Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie rozbryzgowe

Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie rozbryzgowe, należące do wyposażenia maszyny, wykonane są z wysokowartościowego materiału, dostosowane są do warunków pracy maszyny i przepisowo oznakowane. - Długość węża maks. 20 m.



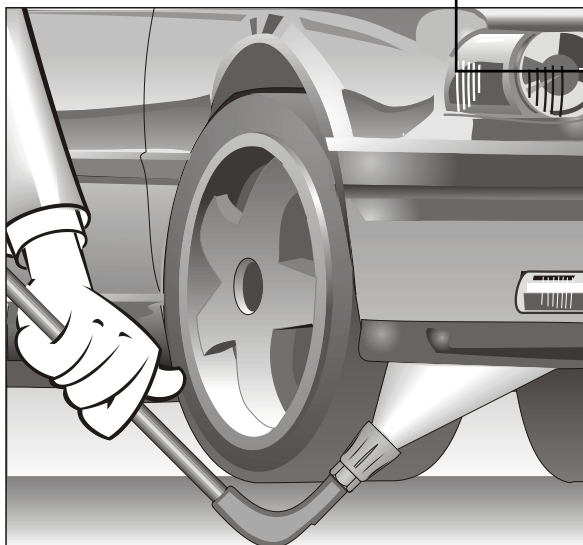
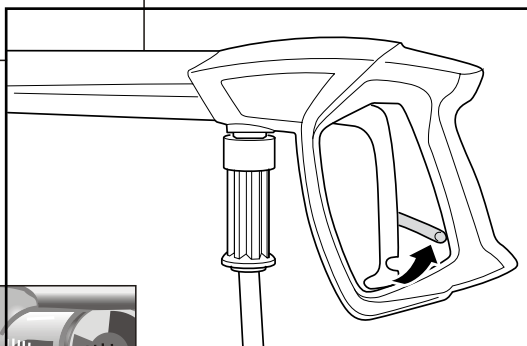
W razie konieczności wymiany części należy stosować tylko elementy dopuszczone przez producenta i przepisowo oznakowane. Węże wysokociśnieniowe i urządzenia rozbryzgowe należy przyłączać ciśnienioszczelnie. Węża wysokociśnieniowego nie wolno nadmiernie rozciągać, skręcać, nie wolno po nim przejeżdżać. Nie wolno przeciągać węża wysokociśnieniowego przez ostre krawędzie pod groźbą utraty gwarancji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Co do odrzutu - wskazówka na stronie 2!

Po każdym użyciu założyć blokadę bezpieczeństwa pistoletu, aby uniemożliwić niezamierzony wytrysk!

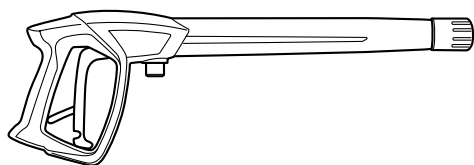


Lancę do spodów należy bezwzględnie oprzeć!
W przypadku lanc do spodów należy zwrócić uwagę na to, że w przypadku zagiętych lanc wytryskowych, takich jak na przykład lanca do spodów nr 41.075, przy odrzucie powstaje moment skręcający!
(Moment obrotowy 26 Nm)

To wszystko kupiłeś:



1. Lanca natryskowa z dyszą wysokociśnieniową



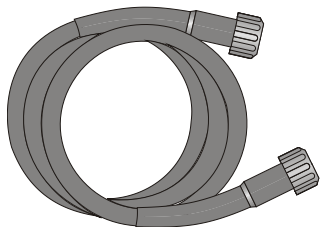
2. Lanca rozpylająca z dyszą wysokociśnieniową, strumień płaski

3. Urządzenia do czyszczenia wysokociśnieniowego firmy KRÄNZLE HD7/122 / HD 10/122



5. Instrukcja obsługi

4. 10-metrowym węzem wysokociśnieniowym w oplocie stalowym NŚ 6



6. Części doprowadzające wodę

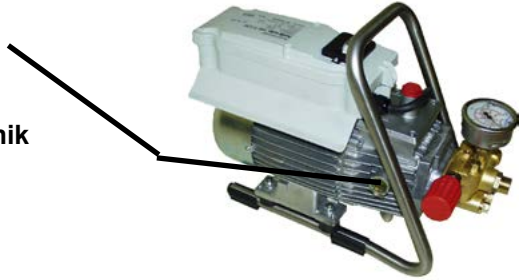


już zamontowany

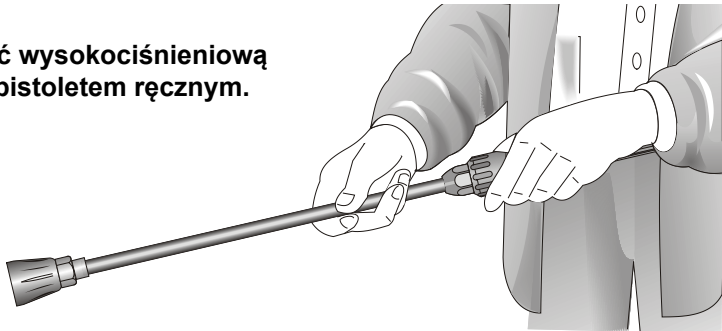
Uruchomienie

1. Skontrolować poziom oleju

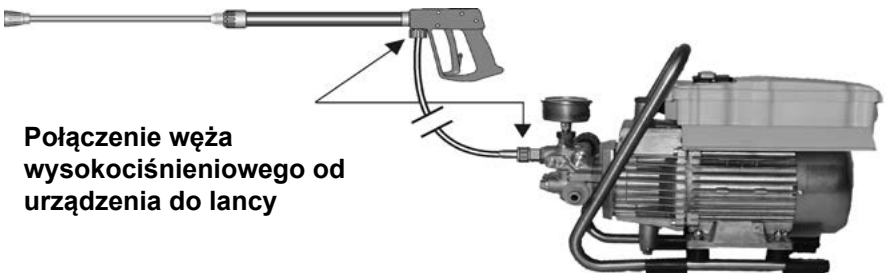
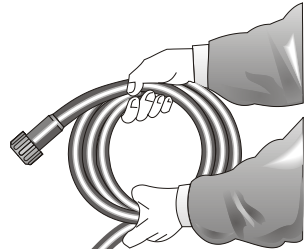
Olej musi być widoczny przez wziernik



2. Połączyć wysokociśnieniową lancę z pistoletem ręcznym.

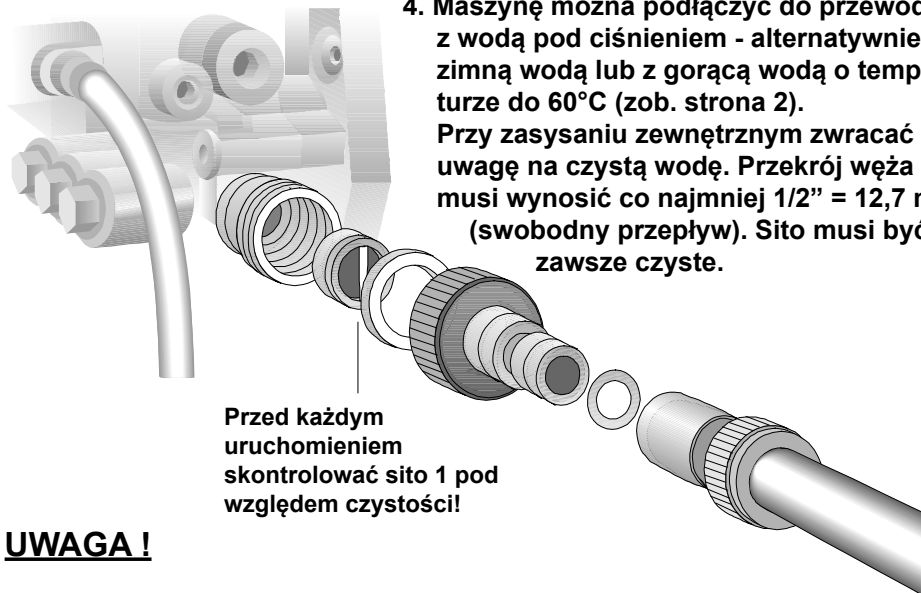


3. Odwinąć wąż wysokociśnieniowy tak by nie utworzyły się pętle i połączyć go z pistoletem ręcznym i pompą. Przy przedłużaniu użyć maksimum 20 m węża wysokociśnieniowego lub 2 odcinki po 10 m ze złączem do węża.



Połączenie węża wysokociśnieniowego od urządzenia do lancy

Uruchomienie



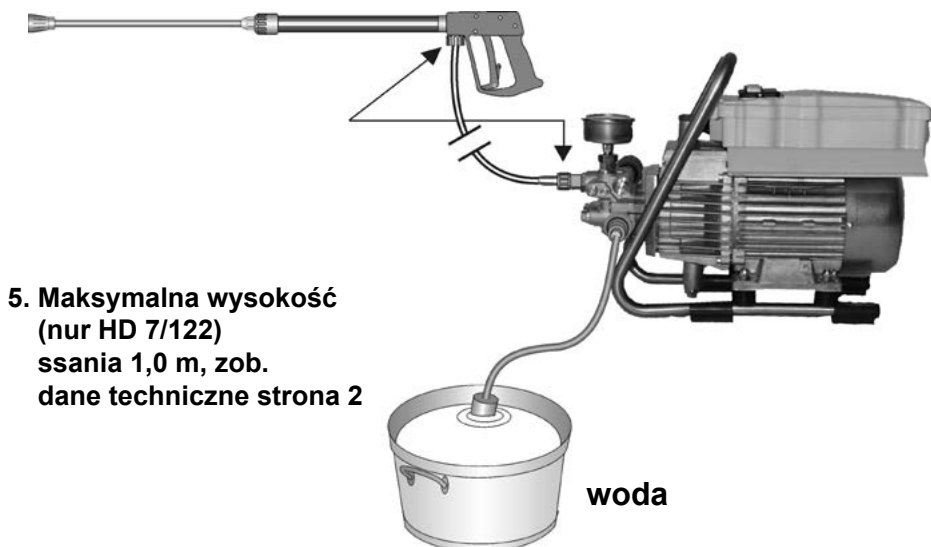
4. Maszynę można podłączyć do przewodu z wodą pod ciśnieniem - alternatywnie - z zimną wodą lub z gorącą wodą o temperaturze do 60°C (zob. strona 2). Przy zasysaniu zewnętrznym zwracać uwagę na czystą wodę. Przekrój węża musi wynosić co najmniej 1/2" = 12,7 mm (swobodny przepływ). Sito musi być zawsze czyste.

Przed każdym uruchomieniem skontrolować sito 1 pod względem czystości!

UWAGA !



Przy pracy z wodą o temperaturze 60°C występuje podwyższona temperatura.
Nie dotykać przycisku pompy bez rękawic ochronnych!



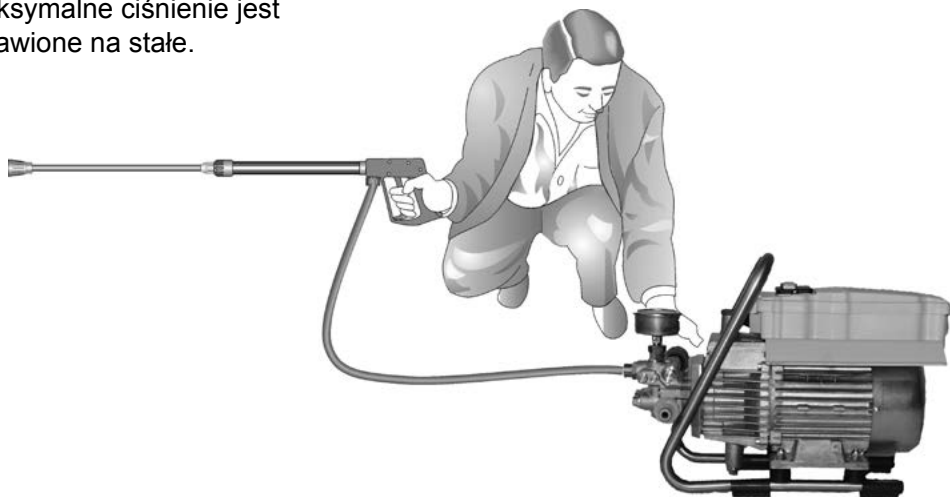
5. Maksymalna wysokość (nur HD 7/122) ssania 1,0 m, zob. dane techniczne strona 2

woda

Uruchomienie

Ustawianie ciśnienia

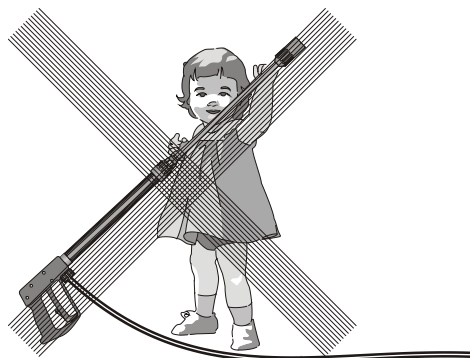
Za pomocą pokrętła.
Maksymalne ciśnienie jest
ustawione na stałe.



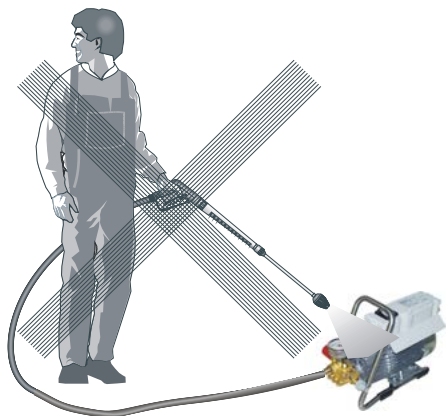
Wyłączenie z eksploatacji:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Zamknąć doprowadzenie wody.
3. Otworzyć na krótko pistolet, aż ciśnienie zostanie zredukowane.
4. Zablokować pistolet.
5. Odkręcić wąż do wody i pistolet.
6. Opróżnić pompę: włączyć silnik na około 20 sekund.
7. Wyciągnąć wtyczkę.
8. Zimą: przechowywać pompę w pomieszczeniach wolnych od mrozu.
9. Oczyszczyć filtr do wody.

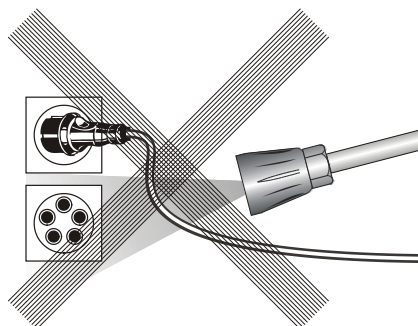
To jest zabronione !



**Dzieci nie mogą pracować
wysokociśnieniowymi
urządzeniami do czyszczenia!**

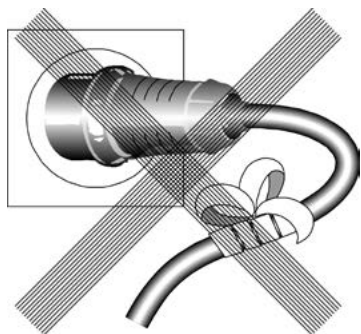


**Nie spłukiwać urządzenia
pod wysokim ciśnieniem lub
strumieniem wody!**

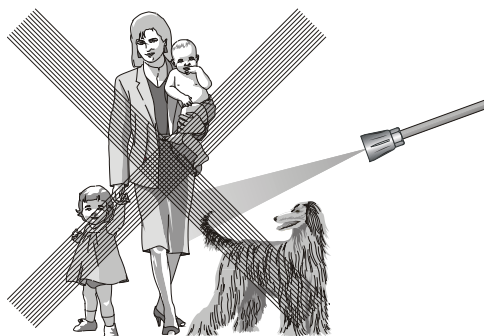


**Nie kierować strumienia wody
na gniazdka wtykowe!**

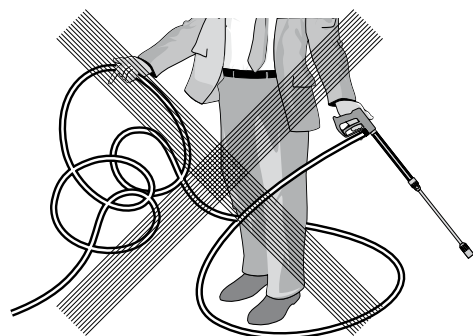
To jest zabronione !



**Nie uszkodzić kabla, ani nie
naprawiać niefachowo!
Uszkodzony kabel natychmiast
wymienić!
Nie uruchamiać urządzenia!**

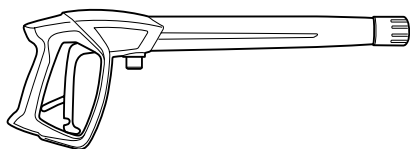


**Strumienia wody nie kierować nig-
dy na ludzi lub na zwierzęta!**



**Nie ciągnąć za wąż
wysokociśnieniowy, gdy jest
zapętlony lub załamany!
Uważać, aby wąż nie został usz-
kodzony przez ostre krawędzie!**

Dalsze możliwości kombinacji...



Wirująca szczotka do mycia

Nr zamówienia 41.050 1

Wąż do czyszczenia kanałów

10 m - Nr zamówienia 41.058 1

15 m - Nr zamówienia 41.058

Lanca do spodów

Nr zamówienia 41.075

Szczotka płaska

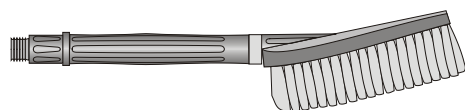
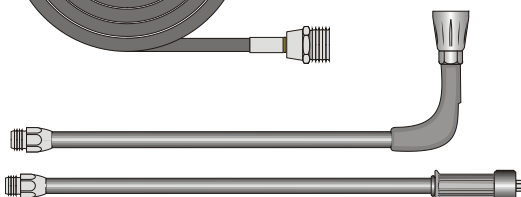
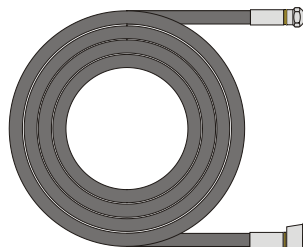
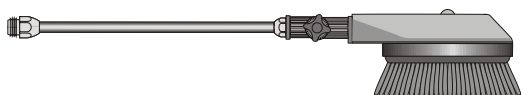
Nr zamówienia 41.073

Dirtkiller 028 (HD 7/122)

Nr zamówienia 41.570-028

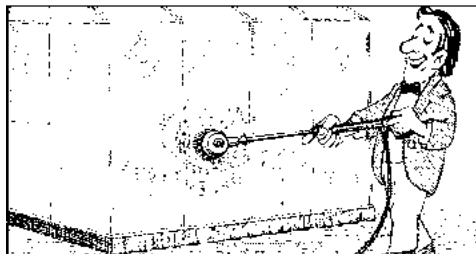
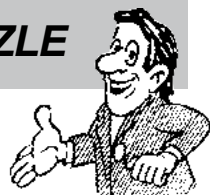
Dirtkiller 042 (HD 10/122)

Nr zamówienia 41.570-042



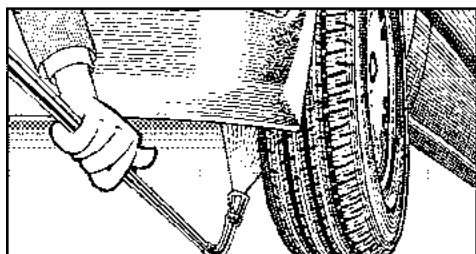
W trakcie użytkowania części osprzętu należy przestrzegać przepisów dotyczących środowiska naturalnego, odpadów oraz wód powierzchniowych!

za pomocą innego osprzętu firmy KRÄNZLE



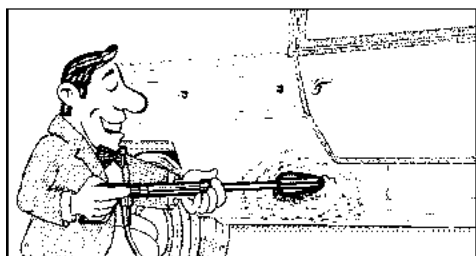
Mycie samochodów, szkła, przyczep kempingowych, łodzi itd.

Wirująca szczotka do mycia z przedłużaczem 40 cm oraz złączką ST 30 M22x1,5

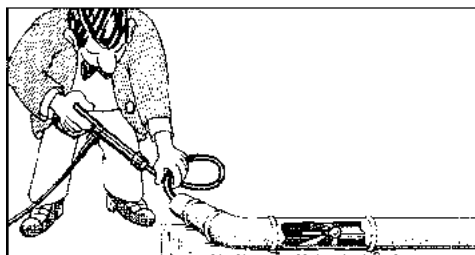


Czyszczenie spodów samochodów, pociągów drogowych i urządzeń. Lanca 90 cm z dyszą wysokociśnieniową oraz złączką ST 30 M22x1,5.

Przy rozbryzgiwaniu lanca musi być oparta.

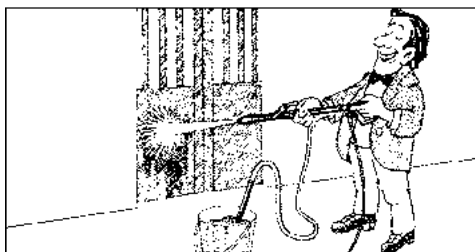


Czyszczenie samochodów i wszelkich gładkich powierzchni. Szczotka ze złączką ST 30.



Czyszczenie rur, kanałów, odpływów.

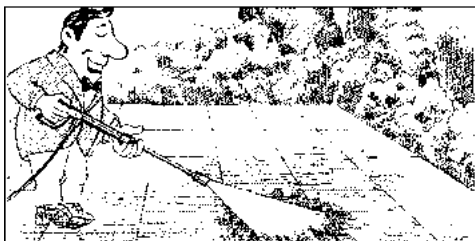
Wąż do czyszczenia rur z dyszą KN oraz złączką ST 30 M22x1,5.



Piaskowanie z resztek farby, rdzy oraz fasad. Iniektor piaskowy z lancą ssącą oraz 3 m węża z PCV i złączką ST 30.



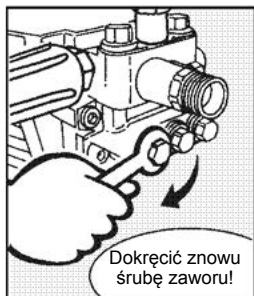
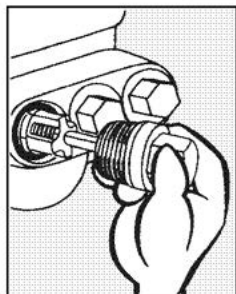
Przy stosowaniu iniektora piaskowego należy nosić odzież ochronną! Przy stosowaniu środka do rozbryzgiwania należy przestrzegać danych podawanych przez producenta!



Wirujący strumień punktowy do ekstremalnego zanieczyszczenia. Dirtkiller z przedłużaczem 40 cm oraz złączką ST 30.

Zanieczyszczone lub skleione zawory!

- Manometr nie wskazuje pełnego ciśnienia ● Wąż wysokociśnieniowy wibruje.
- Woda wycieka w sposób urywany.
- Zawory mogą skleić się, jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.



Zatkana dysza!



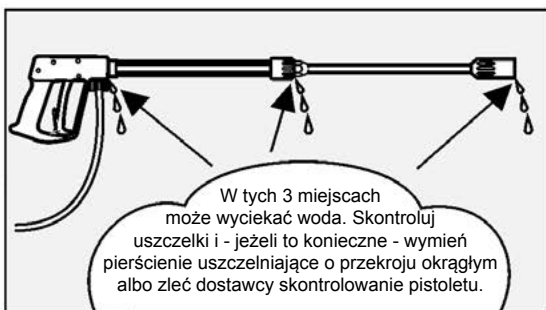
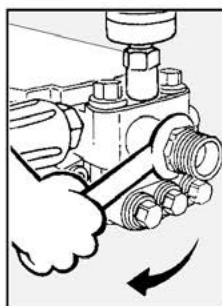
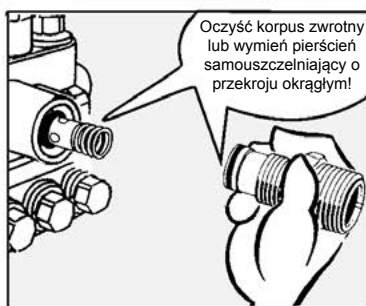
- Woda nie dochodzi, lecz manometr wskazuje pełne ciśnienie!



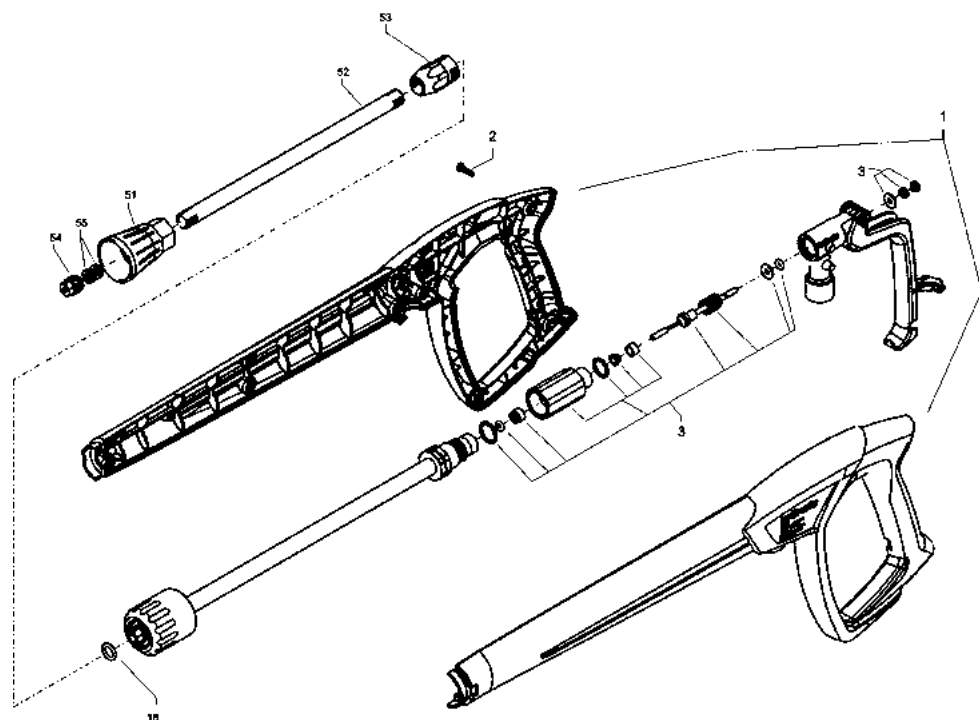
Małe naprawy - wykonane samodzielnie

Usunięcie przecieków węża lub pistoletu

- Po podłączeniu pistoletu manometr wskazuje pełne ciśnienie!
- Regulator ciśnienia ciągle włącza się i wyłącza !



Pistolet z Lanca



Poz.	Nazwa	Szt.	Nr zamów.
1	Pistolenschale re+li	1	12.450
2	Schraube 3,5 x 14	10	44.525
3	Reparatursatz M2000		12.454
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273

51	Düsenschutz M12x1	1	26.002 1
52	Rohr 500 mm; bds. M12x1	1	41.527 1
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4" m. ISK	1	13.363
54	Flachstrahldüse 028 (bei HD 7/122)	1	M20028
54.1	Flachstrahldüse 042 (bei HD 10/122)	1	M20042
55	Aluminium-Dichtring	2	13.275

M2000-Pistole kpl.

Lanze kpl. mit HD-Düse 028

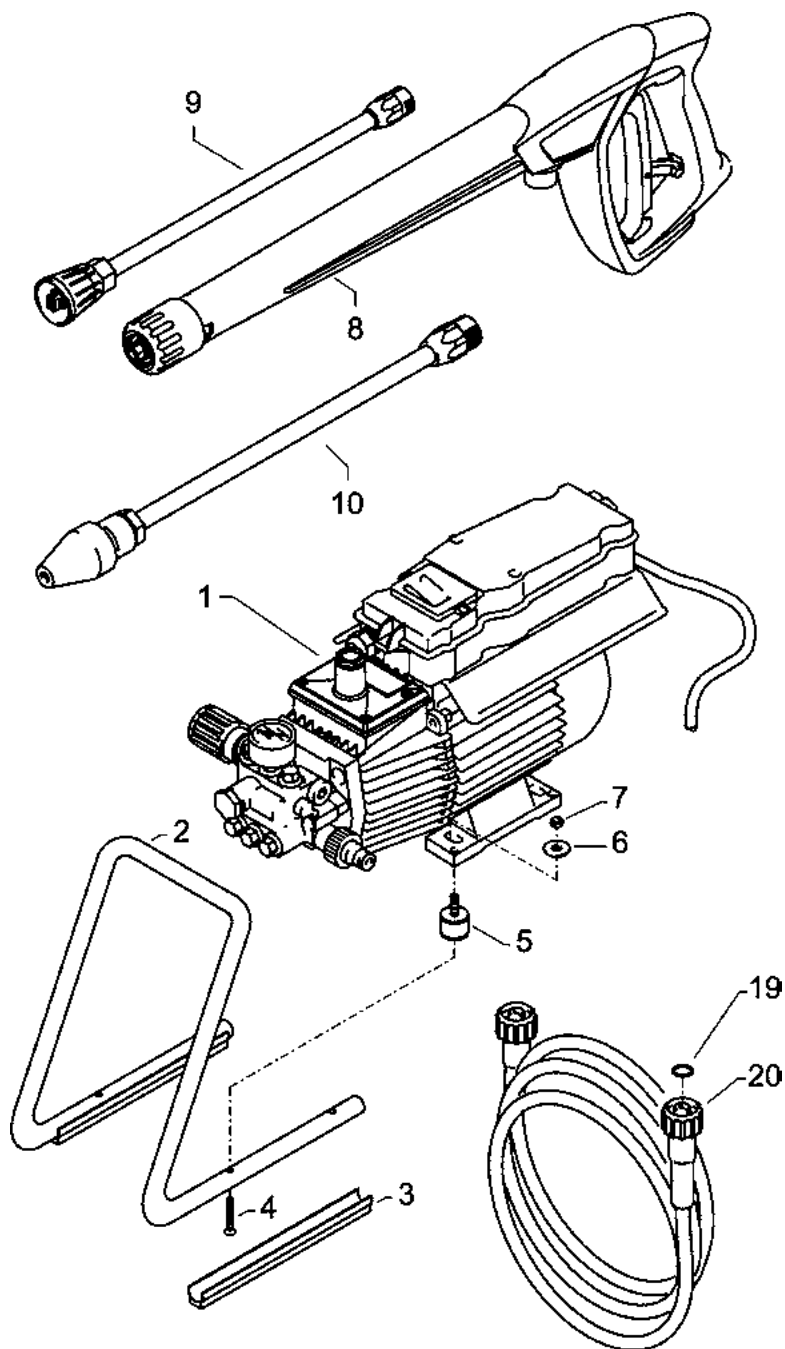
Lanze kpl. mit HD-Düse 042

12.480

12.393-M20028

12.393-M20042

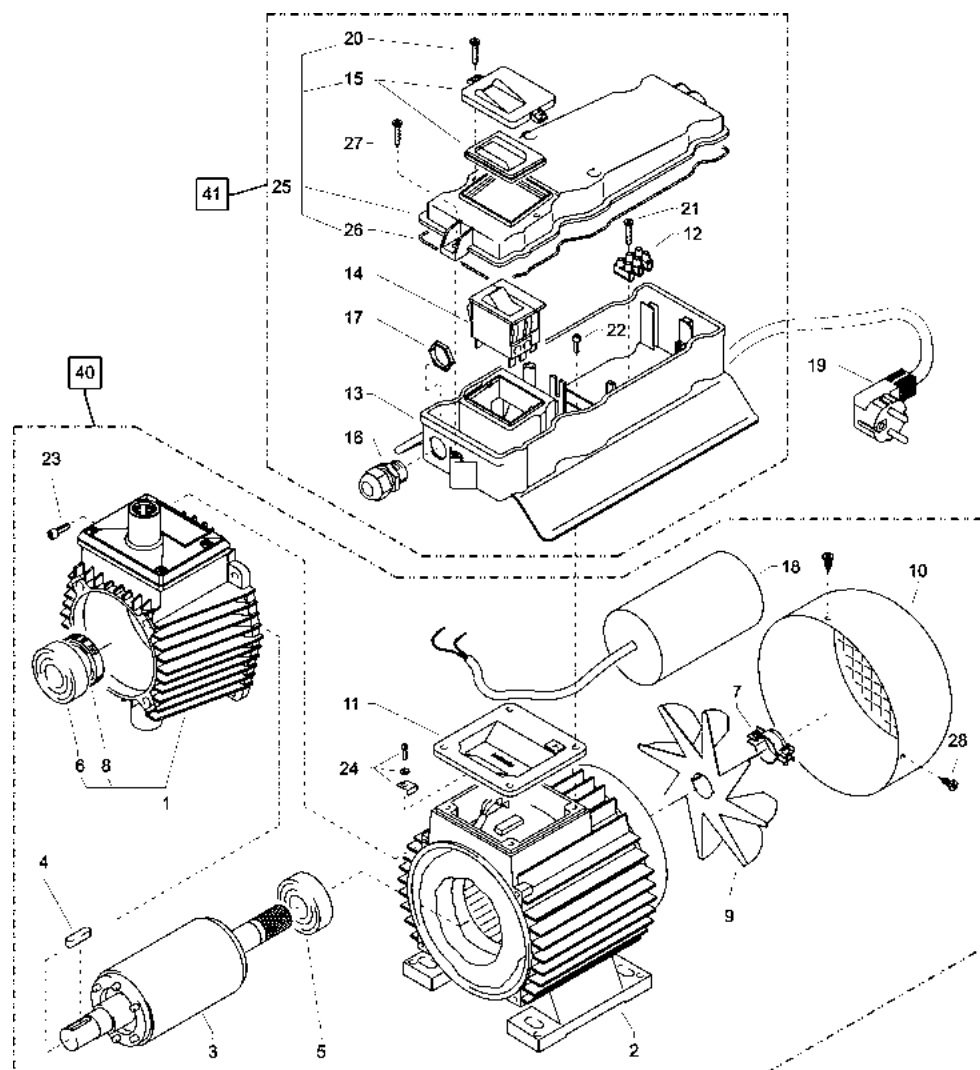
Agregat kompletny



HD 7/122 / HD 10/122

Lista części zamiennych KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122 Agregat kompletny

Poz.	Nazwa	Szt.	Nr zamów.
2	Tragbügel	1	44.581
3	Gummiprofilleiste	2	41.098 1
4	Senkschraube M6x20	1	43.473 1
5	Gummipuffer 30 x 20	4	46.023 1
6	Scheibe 8,4	4	41.409
7	Mutter DIN985 M8	4	41.410
8	M2000-Pistole kpl.		12.480
9	Lanze mit Flachstrahldüse 028 (HD 7/122)		12.393-M20028
9.1	Lanze mit Flachstrahldüse 042 (HD 10/122)		12.393-M20042
10	Schmutzkiller 028 kpl. mit Lanze (HD 7/122)		41.570-028
10.1	Schmutzkiller 042 kpl. mit Lanze (HD 10/122)		41.570-042
19	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
20	HD-Schlauch NW 6 10 m 210 bar	1	43.416

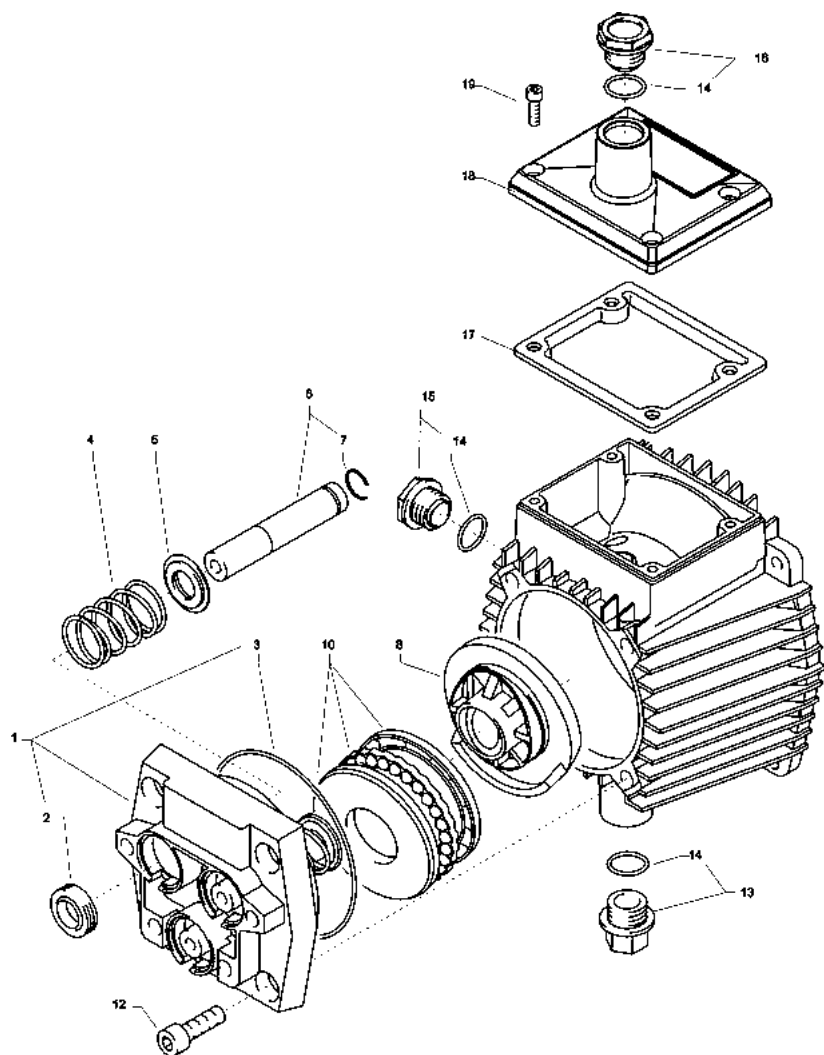


KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122

Lista części zamiennych KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122 Silnik

Poz.	Nazwa	Szt.	Nr zamów.
1	Ölgehäuse mit Dichtung, Deckel		
	Öldichtung, Schulterlager	1	44.501
2	Stator (HD 7/122)	1	23.001 2
2.1	Stator (HD 10/122)	1	23.002 4
3	Motorwelle mit Rotor (HD 7/122)	1	43.104
3.1	Motorwelle mit Rotor (HD 10/122)	1	43.024
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite Z-Lager	1	43.025
6	Motor-Lager A-Seite Schulterl.	1	43.026
7	Schelle für Lüfterrad	1	44.534 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad	1	44.534
10	Lüfterhaube	1	41.497
11	Flachdichtung	1	44.513
12	Lüsterklemme 3-pol.	1	43.031 2
13	Schaltkasten	1	44.508 5
14	Schalter 8,5 A (HD 7/122)	1	43.329
14.1	Schalter 12 A (HD 10/122)	1	43.033
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
16	Kabelverschraubung PG 11 mit Knicks.	1	41.091
17	Gegenmutter PG 11	1	44.521
18	Kondensator 40 µF	1	43.035
19	Netzkabel für 230V / 50/60Hz	1	41.092
20	Blechschrabe 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschrabe 2,9 x 16	1	43.036
22	Innensechskantschr. M 5 x 12	4	40.134
23	Innensechskantschr. M 5 x 30	4	42.130
24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
25	Deckel für Schaltkasten	1	44.512
26	Dichtung für Deckel	1	44.522
27	Kunststoffschrabe 5,0 x 20	4	43.018
28	Blechschrabe 3,9 x 9,5	3	41.636
40.1	Motor kpl. für HD 7/122	1	44.586
40.2	Motor kpl. für HD 10/122	1	44.530
41.1	Schaltkasten kpl. für HD 7/122	1	44.585 1
41.2	Schaltkasten kpl. für HD 10/122	1	44.585 2

Pompa

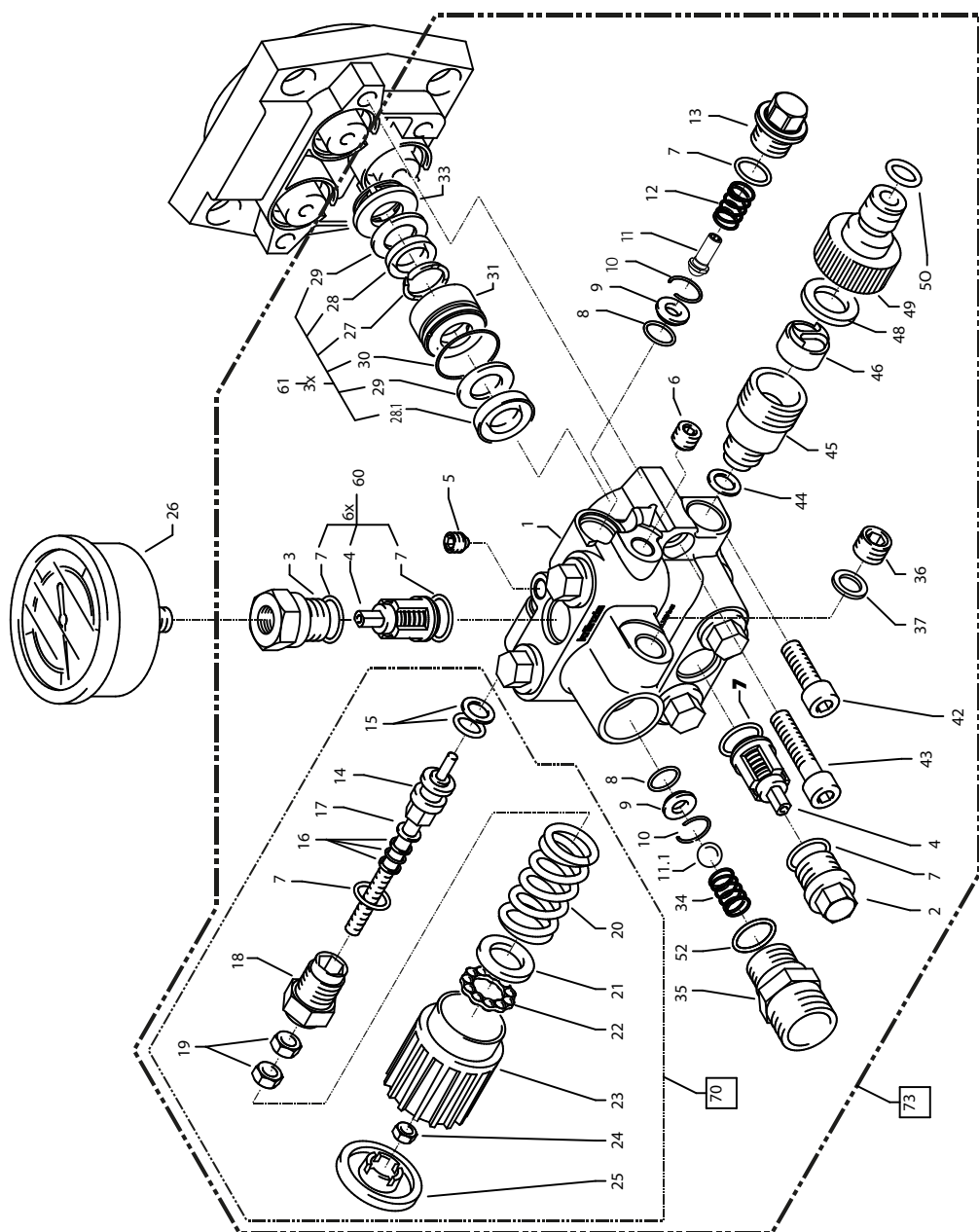


KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122

Lista części zamiennych KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122 Pompa

Poz.	Nazwa	Szt.	Nr zamów.
1	Gehäuseplatte	1	43.003
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring 83 x 2	1	43.039
4	Plungerfeder	3	43.040
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	43.041
6	Plunger 14 mm AZ-L	3	49.021
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8.1	Taumelscheibe 12,5° (HD 7/122)	1	41.028-12,5
8.2	Taumelscheibe 9,75° (HD 10/122)	1	41.028-9,75
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 25	4	40.053
13	Ölablassstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020
14	O-Ring 12 x 2	3	15.005 1
15	Ölschauglas	1	42.018 1
16	Ölverschlussschraube rot	1	43.437
17	Dichtung Öldeckel	1	44.501 1
18	Deckel Ölgehäuse	1	44.501 2
19	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4

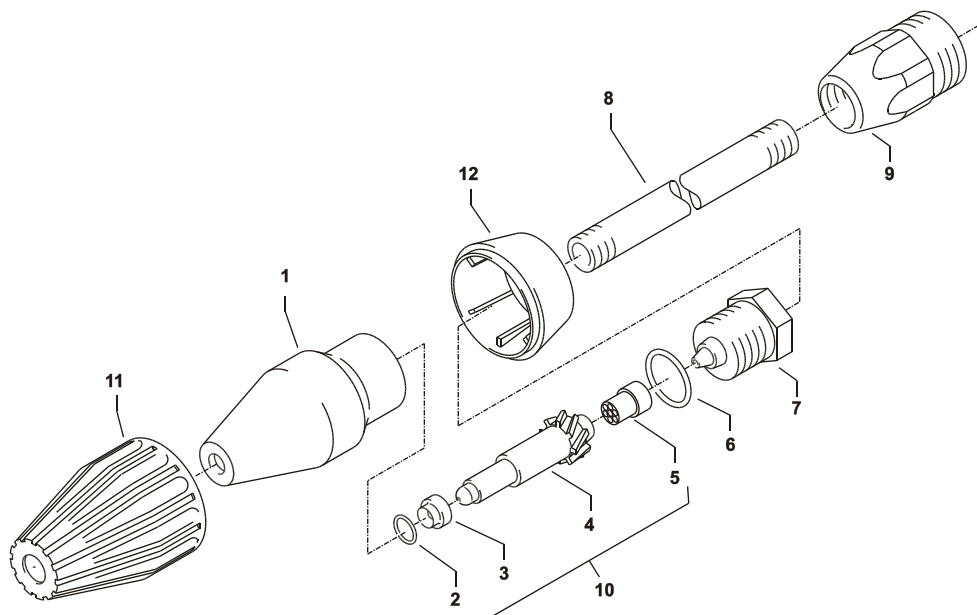
Obudowa zaworowa



Lista części zamiennych KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122 Obudowa zaworowa

Poz. Nazwa	Szt.	Nr zamów.	Poz. Nazwa	Szt.	Nr zamów.
1 Ventylgehäuse	1	49.020 1	30 O-Ring 24 x 2	3	49.024
2 Ventilstopfen	5	41.011	31 Leckagering	3	49.022
3 Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	41.011 1	33 Zwischenring mit Abstützung	3	43.055
4 Ventile (rot) (HD 10/122)	6	41.612	34 Rückschlagfeder	1	14.120 1
4.1 Ventile (grün) (HD 7/122)	6	41.612 1	35 Ausgangsteil für Kugelrückschlagv.	1	40.522 1
5 Dichtstopfen M 8 x 1	1	13.158	36 Verschlussstopfen	1	13.181
6 Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	37 Aluminium-Dichtring	2	13.275
7 O-Ring 12 x 2	14	15.005 1	42 Innensechskantschr. M 8 x 25 - A2	2	40.053
8 O-Ring 11 x 1,5	2	12.256	43 Innensechskantschr. M 8 x 45 - A2	2	41.017
9 Edelstahlstift	2	14.118	44 Dichtring Kupfer	1	14.149
10 Sicherungsring	2	13.147	45 Sauganschluss	1	41.016
11 Anlaufentlastungsventil	1	49.041 1	46 Wasserfilter	1	41.046 2
11.1 Edelstahlkugel 10,0 mm	1	12.122	48 Gummi Dichtring	1	41.047 1
12 Edelstahlfeder	1	49.042	49 Steckkupplung	1	41.047 2
13 Verschlusserschraube	1	49.043	50 O-Ring	1	41.047 3
14 Steuerkolben 6 mm für AZ mit Dichtungen	1	44.532	52 O-Ring 18 x 2	1	43.446
15 Parbaks für Kolben 14 mm	1	14.123 1	60 Rep.-Satz Ventile (rot) (HD 10/122)		41.648
16 Parbaks für Spindel 6 mm	1	14.123 2	60.1 Rep.-Satz Ventile (grün) (HD 7/122)		41.648 1
17 MS-Scheibe	1	43.045	61 Reparatur-Satz Manschetten		49.053
18 Kolbenführung 6 mm	1	14.130 1	70 Steuerkolben kpl. m. Handrad		44.532 1
19 Mutter M 6	2	14.127 1	73 Ventylgehäuse (HD 10/122) kpl.		44.590 1
20 Feder schwarz für AZ-Pumpe	1	43.046	73.1 Ventylgehäuse (HD 7/122) kpl.		44.590 2
21 Federdruckscheibe	1	43.047			
22 Kugellager	1	43.048			
23 Handrad M 6 für AZ-Pumpe	1	43.049			
24 Mutter M 6 mit SW 8	1	43.010			
25 Kappe für Handrad AZ-Pumpe	1	43.050			
26 Manometer	1	15.039			
27 Stützring	3	41.618			
28 Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613			
28.1 Gewebe-Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613 1			
29 Backring 14 x 24	6	41.614			

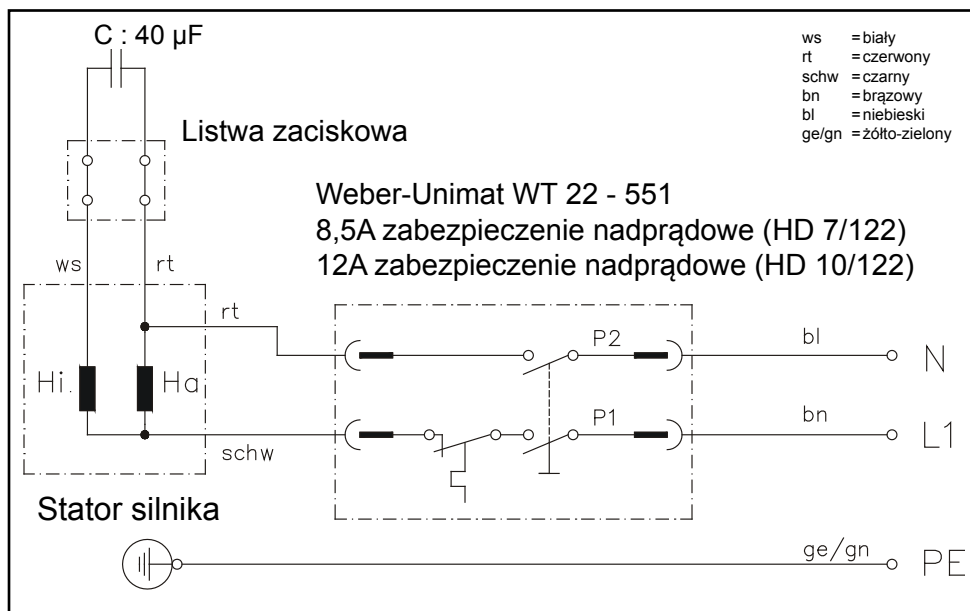
Dirtkiller (Wyposażenie specjalne)



Lista części zamiennych Dirtkiller

Poz.	Nazwa	Szt.	Nr zamów.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 028 (HD 7/122)	1	41.523-028
4.1	Düse 042 (HD 10/122)	1	41.523-042
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 500 mm 2x M 12 x 1	1	41.527 1
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
11	Kappe vorn für Schmutzkiller	1	41.528 1
12	Kappe hinten für Schmutzkiller 028 (HD 7/122)	1	41.542 3
12.1	Kappe hinten für Schmutzkiller 042 (HD 10/122)	1	41.540 2
10	Rep.-Satz Schmutzkiller 028		41.096 4
	bestehend aus je 1x 2; 3; 4; 5		
10.1	Rep.-Satz Schmutzkiller 042		41.096 5
	bestehend aus je 1x 2; 3; 4; 5		
	Schmutzkiller 028 kpl. mit Lanze		41.570-028
	Schmutzkiller 042 kpl. mit Lanze		41.570-042

Schemat dla KRÄNZLE HD 7/122 / HD 10/122



Zasady gwarancji

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i wykonawcze, zużycie nie jest objęte gwarancją.

Maszyna musi być eksploatowana zgodnie z niniejszą instrukcją eksploatacji. Instrukcja eksploatacji jest częścią składową postanowień gwarancyjnych.

Gwarancja przysługuje jedynie przy właściwym użyciu oryginalnych akcesoriów Kränzle oraz oryginalnych części zamiennych Kränzle.

Dla urządzeń sprzedawanych użytkownikom prywatnym, okres gwarancji wynosi 24 miesiące, dla użytkowników przemysłowych, okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. W sprawach gwarancyjnych prosimy zgłaszać się z urządzeniem wraz z osprzętem i dowodem kupna do sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego; patrz także Internet pod www.kraenzle.com.

Przy zmianach w urządzeniach bezpieczeństwa oraz przy przekroczeniu granic temperatury oraz obrotów wygasa wszelka gwarancja; także w przypadku pod napięcia, braku wody i brudnej wody. Manometry, dysza, zawory, uszczelki korytkowe, wąż wysokociśnieniowy oraz urządzenie rozbryzgowie to części ulegające zużyciu i nie podlegają gwarancji.

Przepisy ogólne

Badania

W razie potrzeby maszynę należy skontrolować według „Wytycznych dla strumienic cieczowych”; jednakże co najmniej co 12 miesięcy powinien ją skontrolować rzeczoznawca pod kątem tego, czy nadal jest zapewniona jej bezpieczna eksploatacja. Wyniki kontroli powinny zostać utrwalone na piśmie. Zapisy nieformalne są wystarczające.

Zapobieganie nieszczęśliwym wypadkom

Maszyna jest wyposażona w taki sposób, że przy właściwej obsłudze nieszczęśliwe wypadki są wykluczone. Osobie obsługującej maszynę należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z gorącymi częściami maszyny i wysokociśnieniowym strumieniem wody. Należy przestrzegać „Wytycznych dla strumienic cieczowych” (a także zaleceń ze strony 14 i 15).

Wymiana oleju:

Przed każdym uruchomieniem należy skontrolować poziom oleju na wzierniku poziomym oleju (zwrócić uwagę na zachowanie poziomej pozycji!). Poziom oleju powinien sięgać środka wziernika poziomego oleju.

Przy wysokiej wilgotności powietrza i wahaniach temperatury możliwe jest powstawanie skroplin; wówczas należy wymienić olej (szary kolor).

Pierwsza wymiana oleju po około 50 godzinach eksploatacji. Potem przez cały okres żywotności urządzenia wymiana oleju nie jest potrzebna. Jeżeli wymiana oleju okazałaby się konieczna, przy naprawie lub w przypadku, kiedy olej ma szary kolor to należy otworzyć śrubę spustową oleju nad zbiornikiem i opróżnić urządzenie. Olej należy zlać do pojemnika, a następnie przepisowo usunąć do odpadów.

Nowy olej: 0,25 l - oleju silnikowego W 15/40.

Wyciek oleju

W przypadku wycieku oleju należy natychmiast wezwać najbliższy serwis (uszczerbki dla środowiska naturalnego, uszkodzenia przekładni).



Deklaracja zgodności EG

Niniejszym oświadczamy, że typoodmiana urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego:

Kränzle HD 7/122
Kränzle HD 10/122

Przepływ nominalny

HD 7/122: 420 l/h; HD 10/122: 600 l/h

według dokumentacji technicznej do
wglądu u:

Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

odpowiada następującym dyrektywom
i ich zmianom dla urządzeń do czyszczenia
wysokociśnieniowego:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/EWG
Dyrektywa odpowiedniości
elektromagnetycznej 2004/108 EWG
Dyrektywa hałasu 2005/88/EG, art. 13
Strumienice wodne wysokociśnieniowe
suplement 3, część B, ustęp 27

Poziom mocy akustycznej

zmierzony:
gwarantowany:

HD 7/122: 81 dB (A); HD 10/122: 89 dB (A)
HD 7/122: 84 dB (A); HD 10/122: 91 dB (A)

Zastosowana metoda oceny zgodności:

Suplement V, Dyrektywa hałasu 2005/88/WE

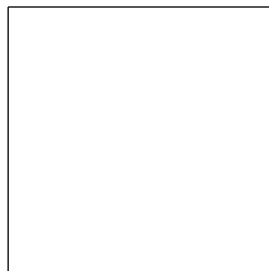
Zastosowane specyfikacje i normy:

EN 60 335-2-79 :2004
EN 55 014-1 :2006
EN 61 000-3-2 :2006
EN 61 000-3-3 :2008

Bielefeld, 16.01.2013

Kränzle Josef

(kierownik)



I. Kränzle GmbH
Elpke 97
D - 33605 Bielefeld

Przedruk tylko za zezwoleniem firmy Kränzle

Stan: 24.03.2014